Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 30 (1969)

Heft: 5-6

Rubrik: Bibliothekferien = Fermeture de la bibliothèque

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zusammenarbeit zwischen Vorstand und Sektionen, zwischen regionalen Gruppen, zwischen den Vereinen untereinander. Wenn 127 Sektionen und 2000 Mitglieder ein gemeinsames Ziel auf klug durchdachtem Wege wirklich erstreben, werden sie es erreichen!

Auf diesen Ihren Einsatz zähle ich. Und ich danke Ihnen dafür zum voraus herzlich

Ihr Zentralpräsident:
Alois Bernet

Les salutations du président central

Chers présidents et membres de nos sections,

Je vous remercie cordialement de la confiance que vos délégués m'ont témoignée en me portant à la charge présidentielle.

La charge de président central est pour moi non seulement un grand honneur; je la considère aussi comme une grande obligation de servir de toutes mes forces notre idéal commun. Je promets de remplir ma tâche consciencieusement.

Je n'ai pas encore de «programme» à vous soumettre. Un point toutefois me semble être, d'ores et déjà, d'une importance capitale: l'intensification des prises de contact et de la coopération entre le comité central et les sections, entre les groupes régionaux et entre les orchestres eux-mêmes. Lorsque 127 sections et 2000 membres tendent effectivement vers un même but ils l'atteindront s'ils choisissent les moyens les plus propres pour y parvenir.

Qu'il me soit permis de compter sur votre appui. Je vous en remercie cordialement dès à présent.

Votre président central,
Alois Bernet

Bibliothekferien — Fermeture de la bibliothèque

Die Zentralbibliothek in Bern bleibt infolge Ferienabwesenheit des Zentralbibliothekars vom **4. Juli bis 4. August 1969** geschlossen. Die Sektionen werden gebeten, während dieser Zeit weder Werke zu bestellen noch Musikalien zurückzusenden.

La bibliothèque centrale à Berne restera fermée **du 4 juillet au 4 août 1969,** le bibliothécaire central partant en vacances. Les sections sont priées de s'abstenir durant cette période de toute commande et de tout renvoi d'oeuvres.

Liebhabermusizieren

Festschrift zum fünfzigjährigen Bestehen des Eidgenössischen Orchesterverbandes

Die Festschrift ist gegen Ende April 1969 im Druck erschienen, und die bestellten Exemplare dürften Ihre Besteller längst erreicht haben. Aus der ursprüng-